



**Conseil des arts du Canada  
Financement aux artistes  
et organismes artistiques  
au Nouveau-Brunswick, 2012-2013**



Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Pour obtenir plus de précisions veuillez-vous adresser au :



Conseil des arts    Canada Council  
du Canada        for the Arts

Service de la recherche et de l'évaluation  
350 rue Albert  
Case postale 1047  
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8  
613-566-4414 / 1-800-263-5588 poste 4526  
[recherche@conseildesarts.ca](mailto:recherche@conseildesarts.ca)  
Télec. 613-566-4428  
[www.conseildesarts.ca](http://www.conseildesarts.ca)

Ce document est disponible sur l'Internet à l'adresse [www.conseildesarts.ca/publications\\_f](http://www.conseildesarts.ca/publications_f).

Ce document est une publication complémentaire au *Rapport annuel* du Conseil des arts du Canada de 2012-2013 (<http://conseildesarts.ca/fr/council/about-the-council/corporate-reports/annual-reports>).

**Publication is also available in English**

## Table des matières

1.0	Survol des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des arts du Canada en 2012-2013.....	1
2.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Nouveau-Brunswick .....	3
3.0	Faits saillants des subventions du Conseil des arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick .....	4
4.0	Financement global des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick par les trois ordres de gouvernement .....	9
5.0	Tableaux détaillés des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des arts du Canada .....	12

## Table des tableaux

Tableau 1 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture, au Nouveau-Brunswick, 2009-2010 .....	10
Tableau 2 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture, total des provinces et des territoires, 2009-2010 .....	10
Tableau 3 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et territoire, 2009-2010 .....	11
Tableau 4 :	Subventions du Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick et total des subventions du Conseil des arts du Canada, de 2003-2004 à 2012-2013 .....	12
Tableau 5 :	Subventions du Conseil des arts du Canada par discipline, Nouveau-Brunswick, 2012-2013 .....	13
Tableau 6 :	Demandes de subvention du Nouveau-Brunswick présentées au Conseil des arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada, de 2003-2004 à 2012-2013 .....	14
Tableau 7 :	Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2012-2013 .....	15
Tableau 8 :	Financement par collectivité, Nouveau-Brunswick, 2012-2013.....	16

Note : La liste complète des subventions accordées aux artistes (à titre individuel) et aux organismes artistiques en 2012-2013 est affichée sur le site web du Conseil sur la page *Liste des bénéficiaires*.  
[www.conseildesarts.ca/liste-des-beneficiaires](http://www.conseildesarts.ca/liste-des-beneficiaires)



## 1.0 Survol des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des arts du Canada en 2012-2013

- En 2012-2013, le Conseil des arts du Canada a accordé 2,0 millions de dollars aux arts du Nouveau-Brunswick.
- Un montant de 168 068 \$ a en outre été payé à 406 écrivains et écrivaines du Nouveau-Brunswick dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2012-2013,<sup>1</sup> sans compter le 3 000 \$ de la Commission canadienne pour l'UNESCO Fonds pour programme général, ce qui porte à 2,2 millions de dollars l'aide attribuée au Nouveau-Brunswick.
- Le Conseil des arts du Canada a accordé 220 550 \$ (11,1 %) en subventions à 23 artistes, ainsi que 1,8 million de dollars (88,9 %) à 38 organismes artistiques de cette province en 2012-2013.
- Des subventions ont été attribuées dans plusieurs disciplines artistiques – danse, musique, arts médiatiques, théâtre, arts visuels, et lettres et édition. En 2012-2013, le plus gros montant de l'aide est allé au secteur des arts visuels (526 800 \$), suivi des lettres et édition (526 250 \$). Le théâtre a reçu 518 250 \$.
- Chaque dollar investi dans un organisme artistique du Nouveau-Brunswick grâce à une subvention de fonctionnement du Conseil des arts du Canada en 2012-2013 a entraîné des revenus totalisant 6,28 \$. Le total des subventions de fonctionnement du Conseil des arts au Nouveau-Brunswick représente 15,9 % des revenus totaux des organismes artistiques de cette province.<sup>2</sup>
- 202 demandes d'appui ont été soumises au Conseil des arts du Canada par des artistes et des organismes artistiques du Nouveau-Brunswick en 2012-2013, ce qui représente 1,4 % du total des demandes reçues.
- Une somme totale de 691 250 \$ de dollars a été accordée aux artistes et organismes artistiques de Moncton, ce qui représente 34,8 % de l'aide à la province. La ville de Fredericton a reçu 585 300 \$ (29,4 % du total). La communauté de Sackville a reçu 251 725 \$ (12,7 % du total). Dix autres collectivités de Nouveau-Brunswick ont reçu 459 450 \$, ce qui représente 23,1 % des fonds en 2012-2013.

---

<sup>1</sup>Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

<sup>2</sup>Ces chiffres reflètent les données financières des formulaires soumis, révisés ou verrouillés par le système CADAC (Canadian Arts Data/Données sur les arts au Canada). Les éditeurs de livres et de périodiques sont exclus de ces données, parce qu'en raison de la nature de leur entreprise, leurs renseignements financiers ne sont pas répertoriés dans le CADAC actuellement.

- En 2012-2013, les artistes du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,05 % des subventions du Conseil des arts du Canada décernées aux artistes, et les organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,47 % des subventions du Conseil des arts du Canada accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,40 % des subventions du Conseil des arts du Canada. Pour fins de comparaison, la province compte 2,17 % de la population canadienne,<sup>3</sup> et 1,36 % des artistes canadiens.<sup>4</sup>
- 19 artistes et professionnels des arts du Nouveau-Brunswick ont été engagés comme membres de jurys, en 2012-2013, soit 3,0 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil des arts du Canada fait appel.

---

<sup>3</sup> Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Population par année, par province et territoire », septembre 2012, <<http://www.statcan.gc.ca/tables-tableaux/sum-som/l02/cst01/demo02a-fra.htm>>.

<sup>4</sup> Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <<http://www.hillstrategies.com/fr/content/les-artistes-dans-les-provinces-et-territoires-du-canada>>.

---

## 2.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Nouveau-Brunswick<sup>5</sup>

- Au total, 65 % des Canadiens des provinces de l'Atlantique ont assisté à au moins un spectacle d'art vivant — par exemple une pièce de théâtre, une comédie musicale, un spectacle de musique, un concert, un spectacle de danse, un opéra ou une soirée de conte — au cours de la dernière année (2012), et 46 % ont participé à au moins un festival artistique ou culturel pendant la même période. Dans l'ensemble, 43 % des Canadiens des provinces de l'Atlantique interrogés ont qualifié de bonne ou de très bonne la qualité des événements artistiques ou culturels présentés dans leur communauté.
- En 2010, les résidents du Nouveau-Brunswick âgés de 15 ans et plus (99,7 % ou 634 000 personnes) ont participé à au moins une des 18 activités artistiques, culturelles ou patrimoniales. Les données sur la participation démontrent aussi que 87,1 % des résidents ont écouté de la musique téléchargée ou sur CD ; 83,3 % ont regardé un film ou un vidéo ; 75 % ont lu un livre ; 60,5 % ont assisté à un spectacle des arts de la scène ou à un festival culturel ; et 22,6 % ont visité une galerie d'art.
- Les résidents du Nouveau-Brunswick ont dépensé 540 millions de dollars pour des biens et services culturels en 2008, ce qui est égal à 3,0 % du total des dépenses de consommation dans la province. Ces 540 millions de dollars sont environ quatre fois plus que les 150 millions de dollars dépensés au titre de la culture par tous les paliers de gouvernement au Nouveau-Brunswick en 2007-2008. Du point de vue des dépenses par personne, les dépenses culturelles des résidents du Nouveau-Brunswick arrivent huitième au pays à 747 \$ par résident
- Si l'on examine les dépenses culturelles par personne, les résidents de Saint John se classent neuvièmes (846 \$) parmi les 12 régions métropolitaines du Canada. Les dépenses culturelles ont totalisé 98 millions de dollars à Saint John en 2008.
- En 2008, chaque ménage de Nouveau Brunswick a dépensé 26 cents par tranche de 100 \$ de revenu à l'achat de livres et 14 cents à l'achat de revues.
- En 2008, 97 000 ménages de Nouveau Brunswick ont rapporté avoir dépensé 21 million de dollars pour assister à des spectacles, ce qui représente 1 % du total dépensé pour les arts de la scène au Canada.

---

<sup>5</sup> Sources :

Phoenix Strategic Perspectives Inc. pour le ministère du Patrimoine canadien. « Les arts et le patrimoine au Canada : Sondage de 2012 sur l'accès et la disponibilité », novembre 2012, <[http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/canadian\\_heritage/2012/089-11-f/rapport.pdf](http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/canadian_heritage/2012/089-11-f/rapport.pdf)>.

Hill Strategies Recherche Inc. « Profils provinciaux des activités artistiques, culturelles et patrimoniales en 2010 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 10, n° 3 mars 2012, <<http://www.hillstrategies.com/fr/content/profils-provinciaux-des-activit%C3%A9s-artistiques-culturelles-et-patrimoniales-en-2010>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Profil des acheteurs de livres et de revues au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 3, mars 2011, <<http://hillstrategies.com/fr/content/profil-des-acheteurs-de-livres-et-de-revues-au-canada-en-2008>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Habitudes de dépenses pour les arts de la scène au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 2, février 2011, <<http://www.hillstrategies.com/fr/content/habitudes-de-d%C3%A9penses-pour-les-arts-de-la-sc%C3%A8ne-au-canada-en-2008>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2008 pour le Canada, les provinces et 12 régions métropolitaines », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 1, novembre 2010, <<http://hillstrategies.com/fr/content/d%C3%A9penses-de-consommation-au-chapitre-de-la-culture-en-2008>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <<http://www.hillstrategies.com/fr/content/d%C3%A9penses-de-consommation-au-chapitre-de-la-culture-en-2008>>.

- En 2006, on dénombre 1 900 artistes au Nouveau-Brunswick. Les artistes représentent 0,47 % de la population active totale de la province.
- Le nombre d'artistes au Nouveau-Brunswick a augmenté beaucoup plus rapidement que la population active totale de la population entre 1991 et 2006 (38 % contre 11 %). Cependant la croissance du nombre d'artistes s'est ralentie avec le temps, étant beaucoup plus élevée entre 1991 et 2001 (29 %) qu'entre 2001 et 2006 (7 %).
- En 2006, le revenu médian des artistes s'élève à 8 800 \$. Ce chiffre démontre qu'un artiste typique au Nouveau-Brunswick gagne moins de la moitié du revenu typique de tous les travailleurs du Nouveau-Brunswick (21 500 \$).



### 3.0 Faits saillants des subventions du Conseil des arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick

#### Organismes artistiques

Le Conseil des arts du Canada appuie le travail des organismes artistiques. En 2012-2013, au nombre des organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	99 000 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	55 500 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	71 000 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	130 000 \$
Film Zone Inc.	MONCTON	34 500 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	60 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	128 700 \$
New Brunswick Filmmakers' Co-operative Ltd.	FREDERICTON	46 400 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	105 000 \$
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	45 700 \$
The Fiddlehead	FREDERICTON	44 800 \$
Theatre New Brunswick	FREDERICTON	150 000 \$

#### Exemples du financement du Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick<sup>6</sup>

Le Conseil des arts du Canada appuie les activités d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise de ses programmes. Le texte qui suit illustre certaines des activités appuyées par le Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick.

Février 2013 - Le **Struts Gallery & Faucet Media Centre**, situé à Sackville, a présenté les œuvres en nouveaux médias de Rebecca Blankert, Jean-Denis Boudreau, Alex Keeling, Greg Legere, John Maguire et Ryan Suter. L'exposition, intitulée *Not A Standard Appliance (NASA) I – Algorithmic Art*, fait partie d'un programme de production et de présentation dans le cadre duquel artistes et technologues sont jumelés pour acquérir des compétences en production nouveaux médias. Ils collaborent pour créer de nouvelles œuvres qui seront présentées dans le cadre d'une exposition à la galerie. Il s'agissait de la première d'une série de trois expositions organisées en partenariat avec le Département de mathématiques et d'informatique de l'Université Mount Allison. M. Boudreau, un des artistes participants à l'exposition, s'est associé au programmeur John Maguire afin de créer un programme qui effectue une recherche sur Internet pour générer trois images aléatoires qui sont ensuite exposées. M. Boudreau indique qu'il aime se servir des ordinateurs pour montrer la charge de travail qui va de pair avec le processus créatif. Par l'intermédiaire du programme, l'ordinateur va mesurer l'intérêt que chaque image suscitera chez le public afin de déterminer laquelle il préfère. La Struts Gallery a reçu 12 000 \$ du Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC) du Conseil des arts pour son projet.

<sup>6</sup> Sauf indication contraire, les descriptions et les citations sont extraites des documents contenus dans la demande de subvention.

*Saison 2012-2013* - La saison du **Theatre New Brunswick** (TNB) a commencé en octobre avec la première de la comédie de Norm Foster, *Hilda's Yard*, qui relate l'histoire d'une famille ordinaire au cours d'une journée typique de 1956 alors que les parents et leurs enfants maintenant adultes essaient de combler le fossé entre les générations. Le producteur artistique, Caleb Marshall, a par la suite travaillé en résidence avec le directeur artistique de l'Atlantic Ballet Theatre of Canada, Igor Dobrovlskiy, afin de marier théâtre et ballet pour raconter l'histoire de *Romeo et Juliette*. Selon M. Marshall, le Theatre New Brunswick est toujours ravi de nouer de nouveaux partenariats artistiques stimulants et de mettre à l'essai de nouvelles façons de faire participer son public. La pièce *Romeo et Juliette* lui a donné l'occasion de repousser ses limites. Le TNB a reçu 150 000 \$ du programme Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre du Conseil des arts pour couvrir une partie des coûts d'exploitation de sa saison 2012-2013.

*Avril 2013* - Le compositeur monctonien, **André Cormier**, est allé en Allemagne pour collaborer avec d'autres musiciens, interpréter ses œuvres devant de nouveaux publics et en discuter avec eux. À Altomünster, il a préparé, avec le pianiste Markus Kreul, la première de sa nouvelle composition, *Zwischen den Wolken* (Entre les nuages), à l'European Musikworkshop Altomünster. Il s'est par la suite rendu à Munich pour présenter la première de son œuvre *En parenthèses* dans le cadre de la série de musique expérimentale *Klang im Turm* (Son dans la tour), qui a été suivie d'un échange avec les spectateurs. Selon M. Cormier, de telles expériences sont inestimables pour les compositeurs qui travaillent souvent en solitaire. En effet, ces occasions ont une incidence positive sur le travail du compositeur qu'il s'agisse de sa méthode de composition, de son interaction avec les musiciens et du développement du public. M. Cormier a reçu une subvention de 2 500 \$ du programme de Subventions de voyage aux musiciens professionnels, à titre individuel, du Conseil des arts du Canada pour couvrir ses frais de déplacement. M. Cormier a également reçu 17 000 \$ du programme de Subventions aux musiciens professionnels à titre individuel, pour composer pendant un an, en consultation avec le poète Herménégilde Chiasson.

*Avril 2013* - Le **Festival Frye** de Moncton a organisé plus de 50 activités auxquelles ont participé 15 750 personnes provenant de partout au Nouveau-Brunswick (soit de Fredericton, de Saint John et de Restigouche), de la Nouvelle-Écosse et d'aussi loin que la Gaspésie, le Québec et Toronto. La Conférence Maillat-Frye donnée par le géant de la littérature canadienne, Alistair MacLeod, plus de 140 visites d'auteurs canadiens dans les écoles et une table ronde avec quatre lauréats d'un Prix littéraire du Gouverneur général du Canada comptaient parmi les activités du festival. Seul festival littéraire international bilingue, le Festival Frye a pour objectif de promouvoir le plaisir et la découverte de la lecture et de l'écriture en regroupant des auteurs avec des publics de tous âges. Le Festival Frye a reçu une subvention pluriannuelle de 87 000 \$ du programme Soutien à la promotion des arts littéraires du Conseil des arts pour organiser le festival, les tables rondes, les conférences publiques, le programme scolaire jeunesse et diverses activités au cours des trois prochaines années.

*Septembre 2013* - Les espaces publics de Moncton vont s'animer alors que des artistes canadiens s'y retrouveront pour concevoir et créer des œuvres dans le cadre de l'édition de 2013 du festival d'art bisannuel *Jè-st*. Organisé par la **Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen**, la Galerie Sans Nom et l'atelier d'estampe Imago, le festival rassemble des artistes et le public, explore l'art public et soutient les artistes dans la production d'œuvres d'art publiques éphémères. Le thème principal, *déviaton*, invite les artistes participants à proposer de nouvelles façons de voir les objets ordinaires et familiers. Le festival se consacre également à la gravure et aux nombreux matériaux imprimés qui nous entourent quotidiennement – affiches, annonces, panneaux de signalisation, journaux, menus, etc. – pour réfléchir sur l'incidence de ces impressions sur nos expériences collectives. La Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen a reçu deux subventions totalisant 26 500 \$ du programme Subventions de projets aux organismes des arts visuels du Conseil des arts pour organiser le festival et produire la publication qui l'accompagne.

*Janvier 2012* - **Lesandra Dodson**, chorégraphe établie à Fredericton, a rassemblé des danseurs de renom provenant des quatre coins du Canada pour présenter sa nouvelle œuvre, *The Trilogy Project*, à Fredericton, à Halifax et à Winnipeg. M<sup>me</sup> Dodson cherchait à créer des concepts visuels sur la transformation en concevant trois nouveaux duos propres à l'homme et à la femme. Une de ses œuvres, *Her Blameless Mystery*, un solo interactif créé en collaboration avec le cinéaste néo-brunswickois Chris Giles et les compositeurs Luis Cardoso et Josh Latour, s'inspire de l'écrivaine Emily Dickinson. Pour sa part, le duo masculin, *In two days a man can change*, traite de la lutte entre l'inné et l'acquis et associe des extraits vidéo de Monument Valley à des textes inspirés d'Elmore Leonard. Enfin, *A leash for two hounds*, créé en collaboration avec la compagnie Mocean Dance de Halifax, explore de façon non traditionnelle le couple homme-femme. M<sup>me</sup> Dodson a reçu 7 900 \$ du programme de Subventions de projets de production en danse du Conseil des arts pour financer les étapes du remontage et de la préproduction du projet.

*Août 2012* - Cette année, la principale production du **NotaBle Acts Theatre Festival** était *The Cave Painter* de Don Hannah, une pièce sur une artiste des arts visuels confrontée à l'œuvre imparfaite de sa vie. Mise en scène par Kim McCaw et interprétée par Jenny Munday, la pièce raconte comment la protagoniste, Dianne, quitte le Nouveau-Brunswick rural pour une vie de bohème grisante dans le milieu des arts de la scène de New York des années 1960. Au milieu de sa vie, elle est confrontée à son passé en raison de la mort de son bien-aimé décédé du SIDA et du rejet de son unique fils sous l'influence du fondamentalisme chrétien. La compagnie de théâtre de Fredericton a mis en scène la pièce dans le cadre du mandat continu qu'elle s'est donné de présenter de nouvelles œuvres importantes, excellentes et artistiquement exigeantes écrites par des dramaturges néo-brunswickois. Le scénario révisé de la pièce de Don Hannah a reçu le prestigieux Carol Bolt Award de la Playwrights Guild of Canada en 2012 à titre de meilleure nouvelle pièce d'un membre de la guilde. La NotaBle Acts Theatre Company a reçu 8 000 \$ du programme Subventions de projets de production en théâtre pour les artistes établis du Conseil des arts pour couvrir une partie des coûts de production de la pièce.

2012 - **France Daigle** figure parmi les auteurs acadiens les plus connus et sa renommée s'étend bien au-delà de son Acadie natale. Elle a connu une année exceptionnelle : le Conseil des arts du Canada lui a remis le Prix littéraire du Gouverneur général (GG) dans la catégorie romans et nouvelles d'une valeur de 25 000 \$ pour son roman intitulé *Pour sûr* (Éditions du Boréal), qui a également remporté le Prix Antonine-Maillet Acadie Vie. Le jury des GG a écrit que *Pour sûr* était un beau et grand projet ainsi qu'une œuvre magistrale éblouissante. Structuré comme un cube Rubik, le roman permet de multiples digressions sur la langue française et ses variantes. Le chiac (le français acadien) tient la vedette dans ce roman monumental et ouvre une porte essentielle à la compréhension de l'identité acadienne. Encyclopédique et labyrinthique, le roman raconte l'histoire de Terry, de Carmen et de leurs enfants, Étienne et Marianne, de même que des personnes qui gravitent autour du bar Le Babar, à Moncton : les Zablonki, Zed, Pomme, des artistes et des gens ordinaires, qui, tout en vaquant à leurs activités quotidiennes, s'interrogent sur leur place dans le monde d'un point de vue géographique, historique, politique ou culturel. Ancienne rédactrice de nouvelles à Radio-Canada Acadie, l'auteure est aujourd'hui chroniqueuse au quotidien *L'Acadie Nouvelle* et vit à Moncton.

Octobre 2012 - La **Fédération canadienne des métiers d'art** de Fredericton a lancé son premier symposium annuel intitulé *Rétrospective/Prospective*, à Ottawa. La célébration des métiers d'art a permis à la Fédération d'établir des liens avec la communauté artisanale d'Ottawa, d'accroître la participation, d'étoffer le contenu et de présenter des œuvres de toutes les régions du pays. Le symposium, qui peut être vu sur YouTube, présentait l'orfèvre de Calgary, Charles Lewton-Brain, ainsi que trois lauréats du Prix Saidye-Bronfman du Conseil des arts du Canada, soit le céramiste d'art de la Colombie-Britannique, Paul Mathieu, l'orfèvre de la Nouvelle-Écosse, Kye Yeon Son et le dessinateur-modéliste et fabricant de meubles établi en Ontario, Michael Fortune. Un participant de l'Île-du-Prince-Édouard a indiqué que le symposium lui avait donné un nouvel éclairage sur la variété et la qualité des métiers d'art au pays. Cette expérience a considérablement élargi ses horizons et lui a permis d'établir des contacts dans le secteur qui lui permettront de jouer son rôle plus efficacement. La Fédération canadienne des métiers d'art a pu couvrir les frais de déplacement de ses membres afin qu'ils puissent assister au symposium grâce à une subvention de 10 000 \$ du programme Subventions de voyage liées au développement des publics et des marchés du Conseil des arts du Canada.

#### 4.0 Financement global des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick par les trois ordres de gouvernement<sup>7</sup>

- Au Nouveau-Brunswick, le financement des arts et de la culture par les trois ordres de gouvernement s'est élevé à 197,5 millions de dollars en 2009-2010 (la dernière année de données globales de Statistique Canada).
- Le financement fédéral représentait la part la plus importante des dépenses gouvernementales totales avec 45 % (89,1 millions de dollars), suivi par le financement provincial avec 41 % (80,3 millions de dollars). Au Nouveau-Brunswick, 14 % (28,0 millions de dollars) des dépenses gouvernementales totales venaient de sources municipales.
- Au Nouveau-Brunswick, le financement au chapitre de la culture par le gouvernement fédéral, qui s'établit à 89,1 millions de dollars, est principalement concentré (84 %) dans deux domaines : la radiodiffusion et télévision et les ressources du patrimoine (parcs/historiques et parcs naturels/provinciaux). Le reste des fonds, soit 16 % (14,2 millions de dollars), est octroyé à des domaines tels que les arts d'interprétation (6,0 million de dollars), les arts multidisciplinaires (5,8 millions de dollars), et le cinéma et vidéo (978,000 \$). Au cours de la même année (2009-2010), le financement du Conseil des arts du Canada a représenté 2 % de toutes les dépenses fédérales en matière de culture au Nouveau-Brunswick.
- Entre 2005-2006 et 2009-2010, les dépenses fédérales en matière de culture au Nouveau-Brunswick ont augmenté, passant de 55,6 millions de dollars à 89,1 millions de dollars (une augmentation de 60 %). Au cours de la même période, le financement du Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 1,8 million de dollars à 2,0 millions de dollars.
- La plus importante part du financement provincial est concentrée dans deux domaines : les bibliothèques et les ressources du patrimoine (77 % ou 61,8 millions de dollars). Le gouvernement provincial finance aussi les arts multidisciplinaires (8,0 millions de dollars), l'enseignement des arts (3,2 millions de dollars) et les arts d'interprétation (3,1 millions de dollars).

---

<sup>7</sup> Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Dépenses publiques au titre de la culture : tableaux de données, 2009-2010 », avril 2012, <<http://www.statcan.gc.ca/pub/87f0001x/2012001/part-partie4-fra.htm>>.

**Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,  
au Nouveau-Brunswick, 2009-2010<sup>1</sup>**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques <sup>2</sup>	0 \$	31 720 \$	18 319 \$	50 039 \$
Ressources du patrimoine <sup>3</sup>	31 294 \$	30 079 \$	920 \$	62 293 \$
Enseignement des arts	0 \$	3 226 \$	0 \$	3 226 \$
Littérature	937 \$	847 \$	0 \$	1 784 \$
Arts d'interprétation	6 035 \$	3 090 \$	1 735 \$	10 860 \$
Arts visuels et artisanat	576 \$	1 000 \$	0 \$	1 576 \$
Cinéma et vidéo	978 \$	1 135 \$	0 \$	2 113 \$
Radiodiffusion et télévision	43 412 \$	78 \$	0 \$	43 490 \$
Industrie du disque	0 \$	285 \$	0 \$	285 \$
Multiculturalisme	89 \$	812 \$	0 \$	901 \$
Multidisciplinaires et autres activités <sup>4</sup>	5 811 \$	8 026 \$	7 063 \$	20 900 \$
<b>Total</b>	<b>89 132 \$</b>	<b>80 297 \$</b>	<b>28 037 \$</b>	<b>197 466 \$</b>

<sup>1</sup>Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

<sup>2</sup>Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

<sup>3</sup>Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

<sup>4</sup>Comprend le financement octroyé aux installations culturelles, centres, festivals, municipalités, programmes d'échanges culturels et autres activités.

**Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,  
total des provinces et des territoires, 2009-2010<sup>1</sup>**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal <sup>2</sup>	Total
Bibliothèques <sup>3</sup>	0 \$	1 115 730 \$	1 884 057 \$	2 999 787 \$
Ressources du patrimoine <sup>4</sup>	1 226 398 \$	768 872 \$	150 499 \$	2 145 769 \$
Enseignement des arts	22 001 \$	134 413 \$	0 \$	156 414 \$
Littérature	147 015 \$	30 951 \$	0 \$	177 966 \$
Arts d'interprétation	254 481 \$	226 533 \$	111 455 \$	592 469 \$
Arts visuels et artisanat	23 463 \$	54 997 \$	0 \$	78 460 \$
Cinéma et vidéo	334 063 \$	117 117 \$	0 \$	451 180 \$
Radiodiffusion et télévision	1 943 733 \$	212 999 \$	0 \$	2 156 732 \$
Industrie du disque	26 668 \$	6 278 \$	0 \$	32 946 \$
Multiculturalisme	13 016 \$	26 255 \$	0 \$	39 271 \$
Multidisciplinaires et autres activités	173 183 \$	329 304 \$	802 576 \$	1 305 063 \$
<b>Total<sup>5</sup></b>	<b>4 164 022 \$</b>	<b>3 023 449 \$</b>	<b>2 948 587 \$</b>	<b>10 136 058 \$</b>

<sup>1</sup>Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

<sup>2</sup>Les dépenses municipales sont calculées pour l'année de calendrier.

<sup>3</sup>Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

<sup>4</sup>Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

<sup>5</sup>Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 542 \$ millions.

**Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture  
en \$ par habitant par province et territoire, 2009-2010<sup>1</sup>**

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Canada	122 \$	89 \$	87 \$	301 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	121 \$	155 \$	31 \$	308 \$
Île-du-Prince-Édouard	188 \$	127 \$	32 \$	352 \$
Nouvelle-Écosse	136 \$	101 \$	58 \$	296 \$
<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>118 \$</b>	<b>107 \$</b>	<b>37 \$</b>	<b>264 \$</b>
Québec	186 \$	124 \$	76 \$	389 \$
Ontario	108 \$	62 \$	97 \$	269 \$
Manitoba	88 \$	116 \$	53 \$	260 \$
Saskatchewan	61 \$	147 \$	103 \$	315 \$
Alberta	71 \$	100 \$	99 \$	272 \$
Colombie-Britannique	52 \$	53 \$	100 \$	206 \$
Yukon	537 \$	612 \$	13 \$	1 194 \$
Territoires du Nord-Ouest	884 \$	227 \$	66 \$	1 179 \$
Nunavut	489 \$	274 \$	10 \$	787 \$

<sup>1</sup>Les chiffres par habitant ont été calculés à l'aide de données fournies par Statistique Canada : Tableau 1 : Dépenses publiques au titre de la culture, selon la province ou le territoire et le palier de gouvernement, 2009-2010 (avril 2012) et Population par année, par province et territoire (juillet 2010).

Note: Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

Comprend le financement aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine (musées, parcs et sites historiques, parcs provinciaux et naturels), à l'enseignement des arts, aux lettres et à l'édition, aux arts de la scène, aux arts visuels et à l'artisanat, aux films et vidéos, à la diffusion, à l'enregistrement sonore, aux arts multidisciplinaires et à d'autres activités.

Les dépenses municipales sont calculées pour l'année civile.

Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 542 \$ millions.

## 5.0 Tableaux détaillés des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des arts du Canada

### *Financement du Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick*

- Depuis 2003-2004, le financement du Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 1,8 million de dollars en 2003-2004 à 2,0 millions de dollars en 2012-2013, soit une augmentation de 13,19%.
- La part des subventions du Nouveau-Brunswick a enregistré de légères variations au cours des dix dernières années et s'élève à 1,40 % en 2012-2013, légèrement plus qu'en 2003-2004.

**Tableau 4 : Subventions du Conseil des arts du Canada au Nouveau-Brunswick et total des subventions du Conseil des arts du Canada, de 2003-2004 à 2012-2013**

Exercice	Subventions au Nouveau-Brunswick	Total des subventions du Conseil des arts du Canada	Nouveau-Brunswick, en % du total
2003-2004	1 756 171 \$	125 957 452 \$	1,39 %
2004-2005	1 889 720 \$	121 455 742 \$	1,56 %
2005-2006	1 828 508 \$	120 519 422 \$	1,52 %
2006-2007	2 107 799 \$	140 838 547 \$	1,50 %
2007-2008	2 144 875 \$	152 803 607 \$	1,40 %
2008-2009	2 135 105 \$	145 639 343 \$	1,47 %
2009-2010	2 015 550 \$	146 136 164 \$	1,38 %
2010-2011	1 968 505 \$	142 324 085 \$	1,38 %
2011-2012	2 278 833 \$	145 148 810 \$	1,57 %
<b>2012-2013</b>	<b>1 987 725 \$</b>	<b>141 695 453 \$</b>	<b>1,40 %</b>
<b>Changement en %</b>	<b>13,19 %</b>	<b>12,49 %</b>	



**Tableau 5 : Subventions du Conseil des arts du Canada par discipline,  
Nouveau-Brunswick, 2012-2013**

Discipline	Artistes	Organismes artistiques	Total
Arts médiatiques	1 000 \$	162 925 \$	163 925 \$
Arts visuels	37 500 \$	489 300 \$	526 800 \$
Bureau de l'équité	0 \$	0 \$	0 \$
Bureau des arts autochtones	0 \$	0 \$	0 \$
Bureau Inter-arts	0 \$	0 \$	0 \$
Danse	7 900 \$	117 500 \$	125 400 \$
Développement des publics et des marchés	2 400 \$	10 000 \$	12 400 \$
Lettres et édition	115 250 \$	411 000 \$	526 250 \$
Musique	30 000 \$	59 700 \$	89 700 \$
Prix et dotations	25 000 \$	0 \$	25 000 \$
Théâtre	1 500 \$	516 750 \$	518 250 \$
<b>Total - Nouveau-Brunswick</b>	<b>220 550 \$</b>	<b>1 767 175 \$</b>	<b>1 987 725 \$</b>
<b>Total - Canada</b>	<b>21 073 988 \$</b>	<b>120 621 465 \$</b>	<b>141 695 453 \$</b>
<b>Subventions au Nouveau-Brunswick en % du total du financement du Conseil des arts du Canada</b>	<b>1,05 %</b>	<b>1,47 %</b>	<b>1,40 %</b>

*Demands de subvention du Nouveau-Brunswick*

- Au cours des dix dernières années, la part totale des demandes de subvention provenant d'artistes et d'organismes artistiques du Nouveau-Brunswick a diminué de 18,22 %, alors que le Conseil des arts du Canada connaissait dans l'ensemble une diminution de 8,44 % du nombre de demandes de subvention. En 2012-2013, la part des demandes de subvention adressées au Conseil des arts du Canada par Nouveau-Brunswick (1,37 %) est inférieure à sa part de la population (2,17 %), mais elle est environ la même que sa part des artistes (1,36 %) – voir le tableau 7.

**Tableau 6 : Demands de subvention du Nouveau-Brunswick présentées au Conseil des arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada, de 2003-2004 à 2012-2013**

Exercice	Demands de subvention du Nouveau-Brunswick	Total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada	Nouveau-Brunswick, en % du total
2003-2004	247	16 085	1,54 %
2004-2005	279	16 572	1,68 %
2005-2006	256	15 831	1,62 %
2006-2007	313	15 663	2,00 %
2007-2008	216	14 768	1,46 %
2008-2009	232	15 305	1,52 %
2009-2010	217	16 139	1,34 %
2010-2011	206	15 443	1,33 %
2011-2012	218	15 694	1,39 %
<b>2012-2013</b>	<b>202</b>	<b>14 727</b>	<b>1,37 %</b>

<b>Changement en %</b>	<b>-18,22 %</b>	<b>-8,44 %</b>
------------------------	-----------------	----------------

Inclut les demandes non évaluées, jugées inadmissibles ou transférées à un autre programme.

*Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces<sup>8</sup>*

- La part du financement de la province est supérieure à sa part des artistes et à sa part des demandes, mais elle est inférieure à sa part de la population. Le Nouveau-Brunswick se classe au 11<sup>e</sup> rang au chapitre du financement du Conseil des arts du Canada par habitant par province, avec 2,63 \$.

<b>Tableau 7 : Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2012-2013</b>					
<b>Province ou territoire</b>	<b>Subvention du Conseil des arts du Canada par habitant</b>	<b>Part en % du financement</b>	<b>Part en % des demandes de subventions au Conseil des arts du Canada</b>	<b>Part en % de la population</b>	<b>Part en % des artistes</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	2,77 \$	1,00 %	0,96 %	1,47 %	0,86 %
Île-du-Prince-Édouard	1,97 \$	0,20 %	0,34 %	0,42 %	0,34 %
Nouvelle-Écosse	4,70 \$	3,14 %	2,82 %	2,72 %	2,67 %
<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>2,63 \$</b>	<b>1,40 %</b>	<b>1,37 %</b>	<b>2,17 %</b>	<b>1,36 %</b>
Québec	5,57 \$	31,66 %	31,64 %	23,09 %	21,54 %
Ontario	3,57 \$	33,98 %	32,25 %	38,72 %	40,60 %
Manitoba	5,17 \$	4,62 %	2,99 %	3,63 %	2,80 %
Saskatchewan	2,93 \$	2,24 %	1,56 %	3,10 %	2,17 %
Alberta	2,17 \$	5,94 %	5,19 %	11,11 %	8,68 %
Colombie-Britannique	4,32 \$	14,10 %	16,34 %	13,25 %	18,49 %
Yukon	10,55 \$	0,27 %	0,41 %	0,10 %	0,15 %
Territoires du Nord-Ouest	4,13 \$	0,13 %	0,21 %	0,12 %	0,13 %
Nunavut	9,20 \$	0,22 %	0,16 %	0,10 %	0,18 %
Autres	...	1,09 %	3,74 %	...	...
<b>Total</b>	<b>(Moyenne 4,06 \$)</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>

<sup>8</sup> Sources :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Population par année, par province et territoire », septembre 2012, <<http://www.statcan.gc.ca/tables-tableaux/sum-som/l02/cst01/demo02a-fra.htm>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <<http://www.hillstrategies.com/fr/content/les-artistes-dans-les-provinces-et-territoires-du-canada>>.

**Tableau 8 : Financement par collectivité,  
Nouveau-Brunswick, 2012-2013**

<b>Collectivité</b>	<b>Montant</b>
CARAQUET	242 250 \$
DIEPPE	12 000 \$
EDMUNDSTON	29 000 \$
FREDERICTON	585 300 \$
JOLICURE	13 500 \$
MIRAMICHI	25 000 \$
MONCTON	691 250 \$
NEWCASTLE	5 000 \$
RIVERVIEW	12 000 \$
SACKVILLE	251 725 \$
SAINT JOHN	105 200 \$
SHEDIAC	1 500 \$
SHIPPAGAN	14 000 \$
<b>Total - Nouveau Brunswick</b>	<b>1 987 725 \$</b>
<b>Total - Canada</b>	<b>141 695 453 \$</b>
<b>Subventions au Nouveau Brunswick en % du total du financement du Conseil des arts du Canada</b>	<b>1,40 %</b>